

|   |  |
|---|--|
| <p><b>SATZUNG (Neufassung)</b><br/><b>(Stand 12.05.2019)</b></p> <p><b>§1 Name und Sitz des Vereins</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Der Verein führt den Namen „Universum Eltern- und Bildungsverein“</li><li><input type="checkbox"/> Der Verein hat seinen Sitz in Neuwied.</li><li><input type="checkbox"/> Der Verein soll in das Vereinsregister eingetragen werden.</li></ul> <p><b>§2 Zweck und Charakter des Vereins</b></p> <p>Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung.</p> <p>Zwecke des Vereins:<br/><b>(1) Förderung der Erziehung, Volks- und Berufsbildung einschließlich der Studentenhilfe iSd. § 52 Absatz II Nr. 7 AO</b></p> <p>Diese wird verwirklicht insbesondere durch</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Durchführung von fachbezogenen Referaten, Tagungen sowie Seminaren</li><li><input type="checkbox"/> Unterstützung von Schülern und Studenten im schulischen Bereich, insbesondere durch Nachhilfekurse und Hausaufgabenbetreuung</li><li><input type="checkbox"/> Vergabe von Stipendien an erfolgreiche und förderbedürftige Schüler, Schülerinnen, Studenten und Studentinnen</li></ul> <p>Bei der Verwirklichung des Stiftungszwecks Bildung und</p> | <p><b>ESAS SÖZLEŞME (revize)</b><br/><b>(12 Mayıs 2019 itibariyle)</b></p> <p><b>§1 Derneğin Adı ve Kayıtlı Ofisi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Dernek, “Universum Eltern- und Bildungsverein” adını taşır.</li><li><input type="checkbox"/> Dernek Neuwied merkezlidir.</li><li><input type="checkbox"/> Dernek, Dernekler Siciline işlenmelidir.</li></ul> <p><b>§2 Derneğin Amacı ve Niteliği</b></p> <p>Dernek, Vergiler Kanunu'nun "Vergi İmtiyazlı Amaçlar" Bölümü'nün düzenlemeleri doğrultusunda münhasıran ve doğrudan hayır amaçlı hedefler gütmektedir.</p> <p>Derneğin Amacı:<br/><b>(1) Öğrenci yardımı iSd dahil olmak üzere eğitim, yetişkin eğitimi ve mesleki eğitimin teşviki. § 52 paragraf II No. 7 AO</b></p> <p>Bu, özellikle şu şekilde gerçekleştirilir:</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Konu ile ilgili sunumların, konferansların ve seminerlerin uygulanması</li><li><input type="checkbox"/> Okul sektöründeki öğrencilere ve öğrencilere, özellikle ders verme kursları ve ev ödevi desteği yoluyla destek</li><li><input type="checkbox"/> Başarılı ve ihtiyaç sahibi öğrencilere burs verilmesi</li></ul> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>Erziehung soll möglichst darauf geachtet werden, dass die geförderten Stipendiaten, Schüler und Schülerinnen auch in ihrem Sozialverhalten, ihrem Verantwortungsbewusstsein gegenüber Mitmenschen und Umwelt sowie in Fragen der Ethik aus- und weitergebildet werden, bzw. die geförderten Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Projekte, usw. dies berücksichtigen.</p> <p>Seite <b>2</b> von <b>10</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ausschreibung von Wettbewerben und Preisen</li> <li><input type="checkbox"/> Anbieten von Sprach- und Integrationskursen</li> <li><input type="checkbox"/> Kulturelle Veranstaltungen, Ausflüge und Aktivitäten</li> <li><input type="checkbox"/> Abakus Kurs zur Förderung der Schulkinder zum besseren Mathematikverständnis</li> </ul> <p>(2) Förderung des Sports <b>iSd. § 52 Absatz II Nr. 21 AO</b></p> <p>Diese wird verwirklicht insbesondere durch</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Organisation von unterschiedlichen sportlichen Aktivitäten wie Cage Soccer, Tischtennis, Minigolf, usw.</li> </ul> <p>(3) Förderung der <b>Wissenschaft und Forschung iSd. § 52 Absatz II Nr. 1 AO</b></p> <p>Diese wird verwirklicht insbesondere durch</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Organisation wissenschaftlicher Veranstaltungen durch Einladung von Wissenschaftlern zu kulturellen, bildungsrelevanten und sozialen Themen</li> </ul> | <p>Derneğin eğitim ve öğretim amacının gerçekleştirilmesinde bursiyerlerin ve öğrencilerin sosyal davranışları, insanlara ve çevreye karşı sorumluluk duyguları ve etik konularında eğitim ve ileri eğitim almalarına özen gösterilmeli ve desteklenen okullar, eğitim kurumları, projeler vb. yoluyla dikkate alınmalıdır.</p> <p>Sayfa <b>2/10</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Yarışmaların ve ödüllerin duyurulması</li> <li><input type="checkbox"/> Dil ve entegrasyon kursları sunulması</li> <li><input type="checkbox"/> Kültürel etkinlikler, geziler ve aktiviteler düzenlenmesi</li> <li><input type="checkbox"/> Okul çocuklarını matematiği daha iyi anlamaya teşvik etmek için abaküs kursu verilmesi</li> </ul> <p>(2) Sporun tanıtımının sağlanması <b>iSd. § 52 paragraf II No. 21 AO</b></p> <p>Bu, özellikle şu şekilde gerçekleştirilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Halı saha futbolu, masa tenisi, mini golf vb. çeşitli spor aktivitelerinin organizasyonu.</li> </ul> <p>(3) <b>Bilim ve araştırmanın teşviki iSd. § 52 paragraf II No. 1 AO</b></p> <p>Bu, özellikle şu şekilde gerçekleştirilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Bilim insanlarını kültürel, eğitsel ve sosyal konulara davet ederek bilimsel etkinliklerin düzenlenmesi</li> </ul> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
| <p><input type="checkbox"/> Teilnahme an wissenschaftlichen Veranstaltungen</p> <p><input type="checkbox"/> Buchvorstellungen, Tagungen, Seminare</p> <p>(4) Förderung internationaler Gesinnung, der Toleranz auf allen Gebieten der Kultur und des Völkerverständigungsgedankens <b>iSd. § 52 Absatz II Nr. 13 AO</b></p> <p>Diese wird verwirklicht insbesondere durch</p> <p><input type="checkbox"/> Einladung zu Festen und Feiern (Ramadan und Opferfest, Henne Abend, usw.)</p> <p><input type="checkbox"/> Regelmäßige Frühstücksevents</p> <p><input type="checkbox"/> Lesestunden</p> <p>Seite <b>3</b> von <b>10</b></p> <p>Die Einladungen zu den o.a. Events werden auch an Angehörige anderer Religionszugehörigkeit verschickt. Dadurch soll das Verständnis für andere Religionen und die gegenseitige Toleranz gefördert werden.</p> <p>Zur Förderung gehören insbesondere die personelle, technische, soziale, kulturelle sowie die finanzielle Unterstützung von Trägern soziokultureller und/oder schulischer Einrichtungen bzw. die Übernahme von schulischen und sonstig vergleichbaren Einrichtungen in eigener Trägerschaft nach den entsprechenden landesgesetzlichen Rahmenbedingungen.</p> <p>Weiterhin können zum Förderungszweck soziokulturelle Einrichtungen sowie schulische Erziehungs-, Lehr-, und Bildungsstätten für Kleinkinder, Vorschüler, Schüler und Studenten jeglicher Abstammung</p> | <p><input type="checkbox"/> Bilimsel etkinliklere katılım</p> <p><input type="checkbox"/> Kitap sunumları, konferanslar, seminerler</p> <p>(4) Uluslararası bir tutumun teşviki, kültürün tüm alanlarında hoşgörü ve uluslararası anlayış fikri <b>iSd. § 52 paragraf II No. 13 AO</b></p> <p>Bu, özellikle şu şekilde gerçekleştirilir:</p> <p><input type="checkbox"/> Bayram ve kutlamalara davet (Ramazan ve Kurban Bayramı, Kına Gecesi vb.)</p> <p><input type="checkbox"/> Düzenli kahvaltı etkinlikleri</p> <p><input type="checkbox"/> Okuma Dersleri</p> <p>Sayfa <b>3</b> / <b>10</b></p> <p>Yukarıdaki etkinliklere davetler, diğer dini organizasyonların üyelerine de gönderilir. Bu, diğer dinler için anlayışı ve karşılıklı hoşgörüyü teşvik etmeyi amaçlamaktadır.</p> <p>Finansman, özellikle sosyo-kültürel ve/veya okul tesisleri sağlayıcılarının kişisel, teknik, sosyal, kültürel ve mali desteğini veya ilgili devlet yasal çerçevesine göre kendi sponsorluklarında okul ve diğer benzer tesislerin üstlenilmesini içerir. Ayrıca, destek amacıyla küçük çocuklar, okul öncesi çocuklar, öğrenciler ve her kökenden öğrencilere yönelik sosyo-kültürel tesisler ile okul eğitim, öğretim ve öğretim tesisleri kurulabilir/kurulabilir/işletilebilir. Buna okulların ve anaokullarının olası inşaatları da dahildir. Dernek, tüzüğün amaçları doğrultusunda, diğer gençlik ve diğer derneklerle birlikte çalışabilir. Bu, aynı zamanda, Dernek çalışmalarının</p> |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| <p>gegründet/errichtet/betrieben werden. Dazu gehört auch der eventuelle Bau von Schulen und Kindergärten.</p> <p>Der Verein kann mit anderen Jugend- und sonstigen Vereinen zusammenarbeiten, wenn dies im Sinne der Satzung ist. Dies schließt auch die Kooperation sowie die Koordinierung der Vereinsarbeit mit entsprechend wirkenden Organisationen im In-und Ausland sowie die Mitgliedschaft in diesen Organisationen mit ein. Ferner kann der Verein im Sinne der Satzung auch mit Privatpersonen kooperieren. Der Verein kann Zweigstellen errichten und einen Teil seiner Arbeiten durch diese Zweigstellen durchführen lassen.</p> <p><b>§3 Vollmitgliedschaft</b><br/> <b>§3a Erwerb der Vollmitgliedschaft</b><br/> (1) Vollmitglied des Vereins kann werden, jede juristische und natürliche Person (deutsche und andere Staatsangehörigkeit), die die Satzung des Vereins anerkennt.<br/> (2) Der Antrag auf Vollmitgliedschaft ist in schriftlicher Form an den Vorstand zu stellen. Der Vorstand entscheidet über den Antrag und teilt das Ergebnis dem beitrtrittswilligen mit.<br/> (3) Die Ablehnung eines Aufnahmegesuches ist schriftlich mitzuteilen. Sie braucht nicht begründet sein.</p> <p>Seite <b>4</b> von <b>10</b></p> <p><b>§3b Rechte und Pflichten des Vollmitglieds</b><br/> (1) Das neu aufgenommene Mitglied verpflichtet sich durch seine Beitrittserklärung, die Satzung des</p> | <p>yurtiçi ve yurtdışındaki ilgili kuruluşlarla ve bu kuruluşlara üyelik ile işbirliğini ve koordinasyonunu da içerir. Ayrıca dernek, tüzük anlamında özel kişilerle de işbirliği yapabilir.</p> <p>Dernek şubeler kurabilir ve çalışmalarının bir kısmını bu şubelere yaptırabilir.</p> <p><b>§3 Tam Üyelik</b><br/> <b>§3a Tam Üyelğin Kazanılması</b><br/> (1) Derneğin tüzüğünü tanıyan herhangi bir tüzel veya gerçek kişi (Alman veya diğer uyruklu) derneğe tam üye olabilir.</p> <p>(2) Asil üyelik başvurusu Yönetim Kurulu'na yazılı olarak yapılır. Yönetim Kurulu başvuruyu karara bağlar ve sonucu başvuru sahibine bildirir.</p> <p>(3) Kabul başvurusunun reddi yazılı olarak bildirilmelidir. Haklı olması gerekmez.</p> <p>Sayfa <b>4/10</b></p> <p><b>§3b Asil Üyenin Hak ve Yükümlülükleri</b><br/> (1) Yeni kabul edilen üye, üyeliğini beyan ederek Dernek tüzüğünü</p> |
|---|--|

|  |   |
|--|---|
| <p>Vereins anzuerkennen und zu achten.</p> <p>(2) Vollmitglieder haben das aktive und das passive Wahlrecht zu den Vereinsorganen.</p> <p>(3) Die Höhe des monatlichen Mitgliedsbeitrags wird durch die Mitglieder-versammlung festgelegt.</p> <p>(4) Vollmitglieder haben das Recht an jeder Aktivität Teilzunehmen, an ihrer Organisation mitzuwirken und eigene Ideen und Vorstellungen einzubringen.</p> <p><b>§4 Fördermitgliedschaft</b><br/> <b>§4a Erwerb der Fördermitgliedschaft</b></p> <p>(1) Fördermitglied des Vereins kann werden, jede juristische und natürliche Person (deutsche und andere Staatsangehörigkeit), die die Satzung des Vereins anerkennt.</p> <p>(2) Der Antrag auf Fördermitgliedschaft ist in schriftlicher Form an den Vorstand zu stellen.</p> <p>(3) Die Ablehnung eines Aufnahmegesuches ist schriftlich mitzuteilen. Sie braucht nicht begründet sein.</p> <p><b>§4b Rechte und Pflichten des Fördermitglieds</b></p> <p>(1) Das neu aufgenommene Mitglied verpflichtet sich durch seine Beitrittserklärung, die Satzung des Vereins anzuerkennen und zu achten.</p> <p>(2) Fördermitglieder haben kein aktives oder passives Wahlrecht zu den Vereinsorganen.</p> <p>(3) Fördermitglieder haben keine Stimm-, Teilnahme- und Vertreterberechtigung an Versammlungen der Mitglieder.</p> | <p>tanımayı ve bunlara uymayı taahhüt eder.</p> <p>(2) Asil üyeler, Dernek organlarına seçme ve seçilme hakkına sahiptir.</p> <p>(3) Aylık üyelik aidatının miktarı Genel Kurul tarafından belirlenir.</p> <p>(4) Asil üyelerin her türlü faaliyette yer alma, kuruluşlarına katkıda bulunma ve kendi fikir ve kavramlarıyla katkıda bulunma hakları vardır.</p> <p><b>§4 Üyeliği Destekleme</b><br/> <b>§4a Destekleyici Üyeliğin Kazanılması</b></p> <p>(1) Derneğin tüzüğünü tanıyan herhangi bir tüzel veya gerçek kişi (Alman veya diğer uyruklu), Derneğin destekleyici üyesi olabilir.</p> <p>(2) Sponsor üyelik başvurusu yazılı olarak Yönetim Kurulu'na yapılır.</p> <p>(3) Kabul başvurusunun reddi yazılı olarak bildirilmelidir. Hakkı olması gerekmez.</p> <p><b>§4b Destekleyici Üyenin Hakları ve Yükümlülükleri</b></p> <p>(1) Yeni kabul edilen üye, üyeliğini beyan ederek Dernek tüzüğünü tanımayı ve bunlara uymayı taahhüt eder.</p> <p>(2) Destekleyen üyelerin Dernek organlarında aktif veya pasif oy hakkı yoktur.</p> <p>(3) Destekleyici üyelerin, üye toplantılarında oy kullanma, katılma veya temsil hakları yoktur.</p> |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>Seite <b>5</b> von <b>10</b></p> <p>(4) Die Höhe des monatlichen Mitgliedsbeitrags wird durch die Mitglieder-versammlung festgelegt.</p> <p>(5) Fördermitglieder haben das Recht an jeder Aktivität Teilzunehmen, an ihrer Organisation mitzuwirken und eigene Ideen und Vorstellungen einzubringen.</p> <p><b>§5 Ehrenmitgliedschaft</b><br/><b>§5a Erwerb des Ehrenmitglieds</b></p> <p>(1) Ehrenmitglied des Vereins kann werden, jede juristische und natürliche Person (deutsche und andere Staatsangehörigkeit), die die Satzung des Vereins anerkennt.</p> <p>(2) Persönlichkeiten, die sich dem Verein ideell verpflichtet fühlen und sich in besonderer Art und Weise für den Verein verdient gemacht haben, werden auf Beschluss des Vorstandes zu Ehrenmitgliedern ernannt, nachdem die Zustimmung der Person eingeholt wurde.</p> <p><b>§5b Rechte und Pflichten des Ehrenmitglieds</b></p> <p>(1) Ehrenmitglieder haben weder das aktive, noch das passive Wahlrecht zu den Vereinsorganen. Sie sind von der Beitragszahlung befreit.</p> <p>(2) Ehrenmitglieder haben das Recht an jeder Aktivität Teilzunehmen, an ihrer Organisation mitzuwirken und eigene Ideen und Vorstellungen einzubringen.</p> <p><b>§6 Beendigung der Mitgliedschaft (Vollmitglied, Ehrenmitglied, Fördermitglied)</b></p> <p>(1) Die Mitgliedschaft aus dem Verein endet aus folgenden Gründen:</p> | <p>Sayfa <b>5</b> / <b>10</b></p> <p>(4) Aylık üyelik aidatının miktarı Genel Kurul tarafından belirlenir.</p> <p>(5) Destekleyici üyeler, herhangi bir faaliyette yer alma, kuruluşlarına katılma ve kendi fikir ve konseptleriyle katkıda bulunma hakkına sahiptir.</p> <p><b>§5 Onursal Üyelik</b><br/><b>§5a Onursal Üyeliğin Kazanılması</b></p> <p>(1) Derneğin tüzüğünü tanıyan herhangi bir tüzel veya gerçek kişi (Alman veya diğer uyruklu) Derneğin onursal üyesi olabilir.</p> <p>(2) Derneğe kendini ideal olarak bağlı hisseden ve derneğe özel katkısı olan kişiler, kişinin muvafakati alındıktan sonra Yönetim Kurulu kararı ile onursal üye olarak atanırlar.</p> <p><b>§5b Onursal Üyelerin Hakları ve Görevleri</b></p> <p>(1) Onursal üyelerin Dernek organlarına oy verme konusunda ne aktif ne de pasif hakları yoktur. Ücret ödemekten muaftırlar.</p> <p>(2) Onursal üyeler her türlü faaliyette yer alma, kuruluşlarına katkıda bulunma ve kendi fikir ve konseptleriyle katkıda bulunma hakkına sahiptir.</p> <p><b>§6 Üyeliğin Sona Ermesi (Tam Üye, Onursal Üye, Destekleyici Üye)</b></p> <p>(1) Dernek üyeliği aşağıdaki nedenlerle sona erer:</p> |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>1.1) durch den Tod des Mitgliedes<br/>1.2) durch den freiwilligen Austritt, der durch eine schriftliche Erklärung auf das Ende eines Jahres mit einer Frist von sechs Wochen erfolgen kann.<br/>Seite <b>6</b> von <b>10</b></p> <p>1.3) Die Fördermitgliedschaft kann jederzeit ohne Einhaltung von Fristen schriftlich gekündigt werden. Hierzu ist lediglich ein formelles Schreiben an den Vorstand notwendig. Erst im Folgemonat nach Eingang des Schreibens kann die Lastschriftermächtigung aufgehoben werden. Ansonsten gelten für Fördermitglieder dieselben Bestimmungen wie für Vollmitglieder.<br/>(2) Der Vorstand hat bei Eintreffen einer der nachfolgenden Umstände das Recht, das Mitglied aus dem Verein auf unbefristete Zeit auszuschließen:<br/>2.1) durch satzungswidriges Verhalten des Mitgliedes,<br/>2.2) durch Mitgliedschaft in einer illegalen politischen Organisation,<br/>2.3) wenn dem Verein materielle und moralische Schäden zugefügt wurden,<br/>2.4) bei separatistischen Aktivitäten, die die Einheit bzw. den Bestand des Vereins bedrohen,<br/>2.5) bei Angabe falscher Informationen, die bei Aufnahme in den Verein erheblich und ausschlaggebend gewesen waren.</p> <p><b>§7 Finanzierung und Verwendung von Vereinsmitteln</b><br/>(1) Der Verein finanziert sich aus Kursbeiträgen, Mitgliedsbeiträgen und aus freiwilligen Spenden.</p> | <p>1.1) Üyenin ölümü ile<br/>1.2) Altı haftalık bir ihbar süresi ile bir yılın sonunda yazılı bir beyanla yapılabilecek gönüllü istifa ile.<br/><br/>Sayfa <b>6/10</b></p> <p>1.3) Sponsor üyelik, herhangi bir zamanda, herhangi bir süreye uyulmaksızın yazılı olarak sonlandırılabilir. Gerekli olan tek şey, Yönetim Kurulu'na gönderilen resmi bir mektuptur. Otomatik ödeme talimatı, yalnızca mektubun alınmasını takip eden ay içinde iptal edilebilir. Aksi takdirde, sponsor üyeler için tam üyeler için aynı hükümler uygulanır.<br/>(2) Aşağıdaki durumlardan birinin gerçekleşmesi halinde Yönetim Kurulu, üyeyi süresiz olarak dernekten çıkarma hakkına sahiptir:<br/>2.1) Üyenin tüzüğüne aykırı davranışlarda bulunması,<br/>2.2) Yasadışı bir siyasi örgüte üye olması,<br/>2.3) Derneği maddi ve manevi zarara uğratması,<br/>2.4) Derneğin birliğini veya varlığını tehdit eden bölücü faaliyetlerde bulunması,<br/>2.5) Derneğe katılırken önemli ve etkili yanlış bilgiler vermiş olması.</p> <p><b>§7 Dernek Fonlarının Finansmanı ve Kullanımı</b><br/>(1) Dernek, kurs ücretleri, üyelik ücretleri ve gönüllü bağışlarla finanse edilir.</p> |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>(2) Allein der Vorstand und die Mitgliederversammlung haben das Recht, über das Vereinsvermögen zu verfügen.</p> <p>(3) Der Verein ist selbstlos tätig. Er verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke. Die Mittel des Vereins dürfen nur für satzungsgemäße Zwecke verwendet werden. Eine Verwendung für private Zwecke von Mitgliedern ist ausgeschlossen.</p> <p>(4) Die Mitglieder erhalten keine Gewinnanteile und in ihrer Eigenschaft als Mitglieder auch keine Zuwendungen aus Mitteln des Vereins. Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen, begünstigt werden.</p> <p>Seite <b>7</b> von <b>10</b></p> <p>(5) Ausgeschiedene oder ausgeschlossene Mitglieder des Vereins können keinen Anspruch auf das Vereinsvermögen erheben.</p> <p>(6) Der Vorstand kann im Einzelfall Beiträge ermäßigen oder ganz auf Erhebung verzichten.</p> <p><b>§8 Organe des Vereins</b></p> <p>(1) Der Verein besteht aus folgenden Organen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Die Mitgliederversammlung</li> <li><input type="checkbox"/> Der Vorstand</li> <li><input type="checkbox"/> Vom Vorstand geordnete und koordinierte Arbeitsgruppen</li> </ul> <p><b>§9 Die Mitgliederversammlung</b></p> <p>(1) Die ordentliche Mitgliederversammlung findet alle zwei Jahre statt. Außerdem muss die</p> | <p>(2) Yalnızca Yönetim Kurulu ve Genel Kurul, Derneğin malvarlığı üzerinde tasarrufta bulunma hakkına sahiptir.</p> <p>(3) Dernek özverili bir şekilde aktiftir. Öncelikle kendi ekonomik amaçlarının peşinden gitmez. Derneğin fonları sadece yasal amaçlar için kullanılabilir. Üyelerin özel amaçlarla kullanımını hariçtir.</p> <p>(4) Üyeler kâr payı ve üye sıfatıyla Dernek fonlarından ödenek alamazlar. Derneğin amacına aykırı harcamalar veya orantısız olarak yüksek ücretlendirmelerle hiç kimseye ayrıcalık tanınamaz.</p> <p>Sayfa <b>7/10</b></p> <p>(5) Derneğin emekli olan veya ihraç edilen üyeleri, Dernek malvarlığında hak iddia edemezler.</p> <p>(6) Bireysel durumlarda, Yönetim Kurulu katkı paylarını azaltabilir veya tahsilattan tamamen vazgeçebilir.</p> <p><b>§8 Derneğin Organları</b></p> <p>(1) Dernek aşağıdaki organlardan oluşur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Genel Kurul</li> <li><input type="checkbox"/> Yönetim Kurulu</li> <li><input type="checkbox"/> Kurul tarafından sıralanan ve koordine edilen Çalışma Grupları</li> </ul> <p><b>§9 Genel Kurul</b></p> <p>(1) Olağan Genel Kurul iki yılda bir yapılır. Ayrıca, Derneğin menfaatleri gerektirdiğinde veya üyelerin üçte biri</p> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
| <p>Mitgliederversammlung einberufen werden, wenn das Interesse des Vereines es erfordert oder wenn die Einberufung von einem Drittel der Mitglieder unter Angabe des Zweckes und der Gründe dem Vorstand schriftlich vorgelegt wird. Die Einberufung erfolgt mindestens zehn Tage zuvor schriftlich unter Angabe der Tagesordnung. Die Tagesordnung soll folgende Punkte enthalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Die Erstattung des Jahres-, Geschäfts- und Kassenberichtes,</li> <li><input type="checkbox"/> Berichte der Kassenprüfer,</li> <li><input type="checkbox"/> Entlastung des Vorstandes,</li> <li><input type="checkbox"/> Neuwahlen,</li> <li><input type="checkbox"/> Beschlussfassung über Anträge,</li> <li><input type="checkbox"/> Verschiedenes</li> </ul> <p>(2) Die Mitgliederversammlung wird vom ersten Vorsitzenden, bei dessen Verhinderung vom zweiten Vorsitzenden geleitet. Ist auch dieser verhindert, wählt die Mitgliederversammlung aus ihrer Mitte den Versammlungsleiter.</p> <p>Seite <b>8</b> von <b>10</b></p> <p>Die Mitgliederversammlung kann eine Ergänzung der vom Vorstand fortgesetzten Tagesordnung beschließen.</p> <p>(3) Soweit die Satzung nichts anderes bestimmt, entscheidet bei der Beschlussfassung der Mitgliederversammlung die Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Stimmenthaltungen bleiben daher außer Betracht.</p> <p>(4) Die Mitgliederversammlung ist beschlussfähig ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Mitglieder.</p> <p>(5) Satzungsänderungen können nur mit einer Dreiviertel Mehrheit der an-</p> | <p>amaç ve sebeplerini belirterek toplantıyı yazılı olarak Yönetim Kuruluna sunarsa Genel Kurul toplantıya çağrılır. Toplantı gündem belirtilerek en az on gün önceden yazılı olarak yapılır. Gündem aşağıdaki maddeleri içermelidir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Yıllık, iş ve kasa raporunun geri ödenmesi,</li> <li><input type="checkbox"/> Kasa denetçilerinin raporları,</li> <li><input type="checkbox"/> Kurulun görevden alınması,</li> <li><input type="checkbox"/> Yeni seçimler,</li> <li><input type="checkbox"/> Başvuruların karara bağlanması,</li> <li><input type="checkbox"/> Diğer görevler.</li> </ul> <p>(2) Genel Kurul'a birinci başkan, yoksa ikinci başkan başkanlık eder. O da sağlanamazsa, Genel Kurul kendi üyeleri arasından Meclis Başkanını seçer.</p> <p>Sayfa <b>8/10</b></p> <p>Genel Kurul, Yönetim Kurulu tarafından devam ettirilen gündemin eklenmesine karar verebilir.</p> <p>(3) Tüzükte aksi öngörülmedikçe, Genel Kurulun ne zaman karar vereceğini, kullanılan oyların çoğunluğu belirler. Bu oylamada çekimser oylar dikkate alınmaz.</p> <p>(4) Genel Kurul, mevcut üye sayısı ne olursa olsun, toplantı yeter sayısıdır.</p> <p>5) Tüzük değişikliklerine ancak hazır bulunan üyelerin dörtte üç çoğunluğu ile karar verilebilir.</p> |
|---|--|

|  |   |
|--|---|
| <p>wesenden Mitglieder beschlossen werden.</p> <p>(6) Zukünftige Satzungsänderungen sind immer rechtzeitig vor deren Beschluss mit dem zuständigen Finanzamt und dem Amtsgericht (Vereinsregister) abzustimmen.</p> <p>(7) Bei der Mitgliederversammlung ist durch den Schriftführer ein Protokoll zu führen. Das Protokoll muss vom Schriftführer und dem ersten oder zweitem Vorsitzenden unterzeichnet werden.</p> <p><b>§ 10 Der Vorstand</b></p> <p>(1) Der Vorstand besteht aus dem ersten Vorsitzenden, dem zweiten Vorsitzenden, dem Schriftführer, dem Schatzmeister sowie weiteren Beisitzern, deren Anzahl nach Erfordernis bestimmt wird.</p> <p>(2) Der Vorsitzende, sein Stellvertreter, der Schriftführer und der Schatzmeister sind Vorstand im Sinne des § 26 BGB. Vertretungsberechtigt ist immer jeweils 1 Vorstandsmitglied.</p> <p>(3) Für einzelne Geschäfte kann ein Vorstandsmitglied vom Vorstand bevollmächtigt werden.</p> <p>(4) Der Vorstand ist mit mindestens vier Vorstandsmitgliedern beschlussfähig, wenn sich darunter der erste oder zweite Vorsitzende befindet</p> <p>(5) Jedes Vorstandsmitglied hat bei zu fassenden Entscheidungen und Beschlüssen ein Stimmrecht.</p> <p>Seite <b>9</b> von <b>10</b></p> <p>(6) Bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des ersten Vorsitzenden den Ausschlag</p> | <p>(6) Esas tüzükte yapılacak değişiklikler, karar verilmeden önce her zaman sorumlu vergi dairesi ve yerel mahkeme (dernekler sicili) ile koordineli olarak gerçekleştirilmelidir.</p> <p>(7) Genel Kurul tutanağı Sekreter tarafından tutulur. Tutanak sekreter ve birinci veya ikinci başkan tarafından imzalanmalıdır.</p> <p><b>§ 10 Yönetim Kurulu</b></p> <p>(1) Kurul, birinci başkan, ikinci başkan, sekreter, sayman ve gerektiğinde sayısı tespit edilen diğer değerlendiricilerden oluşur.</p> <p>(2) Başkan, yardımcısı, sekreter ve sayman Alman Medeni Kanunu'nun 26. maddesi anlamında Yönetim Kurulu üyesidir. Temsile yetkili her zaman 1 Yönetim Kurulu üyesidir.</p> <p>(3) Yönetim Kurulu üyesine, bireysel işlemler için Yönetim Kurulu tarafından yetki verilebilir.</p> <p>(4) Yönetim Kurulu, aralarında birinci veya ikinci başkanın bulunması halinde en az dört üyeden oluşan bir toplantı nisabına sahiptir.</p> <p>(5) Her Yönetim Kurulu üyesinin karar ve alınacak kararlar için oy hakkı vardır.</p> <p>Sayfa <b>9/10</b></p> <p>(6) Eşitlik halinde birinci başkanın oyu belirleyici olacaktır.</p> |
|--|---|

|   |  |
|---|--|
| <p>(7) Der Vorstand wird von der Mitgliederversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Er bleibt jedoch auch nach Ablauf der Amtszeit bis zu Neuwahlen des Vorstandes im Amt.</p> <p>(8) Wenn mehr als drei Vorstandsmitglieder aus dem Vorstand ausscheiden oder zurücktreten, hat die Mitgliederversammlung Ergänzungswahlen vorzunehmen.</p> <p>(9) Der Vorstand des Vereins wird von der Mitgliederversammlung in zwei Wahlgängen gewählt.</p> <p>9.1) Zuerst wird der erste und zweite Vorsitzende gewählt. Von den vorgeschlagenen Personen ist derjenige als erster Vorsitzender gewählt, der die meisten Stimmen bekommen hat. Derjenige der die zweitmeisten Stimmen auf sich vereinigen konnte, ist als zweiter Vorsitzender gewählt. Dabei darf jedes Mitglied nur einen vorgeschlagenen wählen.</p> <p>9.2) Im zweiten Wahlgang werden die restlichen Vorstandsmitglieder gewählt, wobei jeder Wähler wiederum nur eine Person wählen darf. Die Mitglieder mit den meisten Stimmen sind dann in den Vorstand gewählt. Der Vorstand bestimmt unter diesen Mitgliedern den Schatzmeister und den Schriftführer.</p> <p>(10) Der Vorstand kann Arbeitsgruppen vorschlagen und koordinieren. Die Arbeitsgruppen können, falls erforderlich, einen Vorsitzenden wählen. Die Arbeitsgruppen sind dem Vorstand des Vereins unterstellt und haben keinerlei Entscheidungsrechte im Vorstand. Die Arbeitsgruppen arbeiten im Sinne diese Satzung.</p> | <p>(7) Yönetim Kurulu, Genel Kurul tarafından iki yıl için seçilir. Ancak görev süresi sona erdikten sonra yeni Yönetim Kurulu seçimlerine kadar görevine devam eder.</p> <p>(8) Üçten fazla Yönetim Kurulu üyesinin Yönetim Kurulu üyeliğinden çekilmesi veya istifa etmesi halinde Genel Kurul ek seçim yapmak zorundadır.</p> <p>(9) Dernek Yönetim Kurulu, Genel Kurul tarafından iki oylama ile seçilir.</p> <p>9.1) Birinci oylamada, birinci ve ikinci başkanlar seçilir. Önerilen kişilerden en çok oyu alan ilk başkan olarak seçilir. İkinci en yüksek oyu alan kişi ikinci başkan olarak seçilir. Her üye sadece bir aday seçebilir.</p> <p>9.2) İkinci oylamada, kalan Yönetim Kurulu üyeleri seçilir ve her seçmen sadece bir kişi için oy kullanabilir. Daha sonra en çok oyu alan üyeler Yönetim Kurulu'na seçilir. Yönetim Kurulu, sayman ve sekreteri bu üyeler arasından seçer.</p> <p>(10) Yönetim Kurulu, çalışma grupları önerebilir ve koordine edebilir. Gerekirse, çalışma grupları bir başkan seçebilir. Çalışma grupları Dernek Yönetim Kuruluna bağlıdır ve Yönetim Kurulunda karar alma hakları yoktur. Çalışma Grupları bu tüzüğe göre çalışır.</p> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>(11) Bei der Vorstandssitzung ist durch den Schriftführer ein Protokoll zu führen, das vom ihm und dem ersten oder zweiten Vorsitzenden zu unterzeichnen ist.</p> <p>Seite <b>10</b> von <b>10</b></p> <p><b>§11 Auflösung des Vereins</b></p> <p>(1) Die Auflösung des Vereins kann nur auf einer eigens zu diesem Zweck einberufenen außerordentlichen Mitgliederversammlung mit einer Mehrheit von 4/5 der abgegebenen gültigen Stimmen erfolgen.</p> <p>(2) Die Mitgliederversammlung ernennt zur Abwicklung der Auflösung zwei Liquidatoren.</p> <p>(3) Bei Auflösung oder Aufhebung des Vereins oder bei Wegfall des bisherigen steuerbegünstigten Zwecks des Vereins fällt das im Zuge der Liquidation verbleibende Restvermögen des Vereins an eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder eine andere steuerbegünstigte Körperschaft zwecks ausschließlicher und unmittelbarer Verwendung für Erziehung, Volks- und Berufsbildung sowie der Unterstützung von Personen, die im Sinne von § 53 der Abgabenordnung bedürftig sind.</p> | <p>(11) Yönetim Kurulu toplantısında sekreter, kendisi ile birinci veya ikinci başkan tarafından imzalanacak tutanağı tutar.</p> <p>Sayfa <b>10/10</b></p> <p><b>§11 Derneğın Feshi</b></p> <p>(1) Dernek, ancak bu amaçla yapılan Olağanüstü Genel Kurul Toplantısında, kullanılan geçerli oyların 4/5'inin çoğunluğu ile feshedilebilir.</p> <p>(2) Genel Kurul, feshi idare etmek üzere iki tasfiye memuru atar.</p> <p>(3) Derneğın feshi veya feshi veya Derneğın önceki vergi imtiyazlı amacının ortadan kalkması halinde, tasfiye sırasında Derneğın kalan malvarlığı kamu hukuku tüzel kişiliğine geçer veya eğitim ve mesleki eğitim için münhasır ve doğrudan kullanım amacıyla ve ayrıca vergi kanununun 53. maddesi anlamında ihtiyacı olan kişilerin desteklenmesi amacıyla vergi imtiyazına sahip başka bir şirkete devredilir.</p> |
|---|---|